

DAROVACÍ SMLOUVA

TATO DAROVACÍ SMLOUVA SE UZAVÍRÁ VE SMYSLU § 2055 A NÁSL. ZÁKONA Č. 89/2012 SB., OBČANSKÉHO ZÁKONÍKU, VE ZNĚNÍ POZDĚJŠÍCH PŘEDPISŮ (DÁLE JEN „Občanský zákoník“) MEZI NÁSLEDUJÍCÍMI SMLUVNÍMI STRANAMI:

Red Hat Czech s.r.o., společnost se sídlem na adrese Purkyňova 99, Brno, 612 00, IČ: 27690016, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 52185 (dále jen „Společnost“)



a

Dům dětí a mládeže Brno, Helceletova, příspěvková organizace, IČ: 44993412, zastoupená Mgr. Veronikou Presovou, a sídlem na Helceletova 4, 602 00, Brno (dále jen „Obdarovaný“),

SMLUVNÍ STRANY UJEDNÁVAJÍ NÁSLEDUJÍCÍ:

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1. Společnost jako Dárce tímto daruje Obdarovanému finanční částku ve výši 50 000 CZK („Dar“).

1.2. Společnost poskytne Dar bezhotovostním převodem na bankovní účet Obdarovaného vedený u Komerční banky a.s., číslo účtu  Kč: 50 000
IBAN: 
SWIFT: KOMB CZ PP
a to nejpozději do šedesáti (60) dní ode dne nabytí účinnosti této smlouvy.

1.3. Účelem Daru je podpora aktivit pro mládež v oblasti informatiky.

1.4. Obdarovaný Dar přijímá.

2. USTANOVENÍ ZÁVĚREČNÁ

2.1. Tato smlouva se povinně uveřejňuje prostřednictvím Registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany potvrzují, že smlouva neobsahuje obchodní tajemství žádné z nich a že žádnou část smlouvy nevyloučily z uveřejnění. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu prostřednictvím Registru smluv uveřejní Obdarovaný s tím, že Obdarovaný bude Dárce o uveřejnění smlouvy informovat zasláním potvrzení správce Registru smluv o provedení operace (uveřejnění smlouvy). Smlouva nabývá účinnosti okamžikem uveřejnění v Registru smluv.

2.2. Tato smlouva byla vyhotovena ve dvou (2) dvoujazyčných stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá smluvní strana obdrží po jednom

DONATION AGREEMENT

THIS DONATION AGREEMENT HAS BEEN ENTERED INTO PURSUANT TO SECTION 2055 *ET SEQ.* OF ACTNO. 89/2012 COLL., CIVIL CODE, AS AMENDED (HEREINAFTER THE “Civil Code”) BY AND BETWEEN THE FOLLOWING PARTIES:

Red Hat Czech s.r.o., company with its registered office at Purkyňova 99, Brno, 612 00 ID Number: 27690016, registered in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Brno, File C 52185 (“Company”)



and

Dům dětí a mládeže Brno, Helceletova, a contributory organisation, ID number: 44993412, represented by Mgr. Veronikou Presovou, with its address at Helceletova 4, 602 00, Brno (“Donee”),

THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

1. SUBJECT MATTER

1.1. Company hereby donates to Donee an amount of 50,000 CZK (“Donation”).

1.2. Company shall provide the Donation to Donee by a bank transfer to Donee's bank account with Komerční banka a.s., account number  CZK: 50,000
IBAN: 
SWIFT: KOMB CZ PP
not later than sixty (60) days after the effective date of this agreement.

1.3. The purpose of the Donation is to support activities with young students in the field of computer science.

1.4. The Donee accepts the Donation.

2. FINAL PROVISIONS

2.1. This agreement is to be published in the Contract register as required by Act No. 340/2015 Coll., as amended. The parties confirm that the agreement does not contain any confidential information and that no part of the contract has been excluded from the public record. The parties agree that the agreement will be published by Donee and that Donee shall inform Company about the publication by providing a confirmation of the contract register administrator that the operation (publication of the agreement) was performed. The agreement shall come into effect upon publication in the Contract register.

2.2. This agreement has been executed in two (2) bilingual counterparts in Czech and English languages, whereas each party shall receive one (1) counterpart. In

(1) stejnopisu. V případě rozporů je rozhodná česká jazyková verze.

2.3. Tato smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí českým právem, zejména Občanským zákoníkem.

2.4. Tuto smlouvu lze měnit pouze na základě dohody smluvních stran, a to ve formě písemných dodatků potvrzených oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

D



Red Hat Czech s.r.o.,
Brian Ketterick
Manager, Procurement

case of discrepancies, the Czech language version shall prevail.

2.3. This agreement and the rights and obligations arising therefrom shall be governed by Czech law, in particular by the Civil Code.

2.4. This Agreement may only be amended by agreement of the Parties in the form of written amendments confirmed by authorized representatives of both Parties.

Dne



Mgr. Veronika Presová
Dům dětí a mládeže Brno, Helceletova, příspěvková
organizace